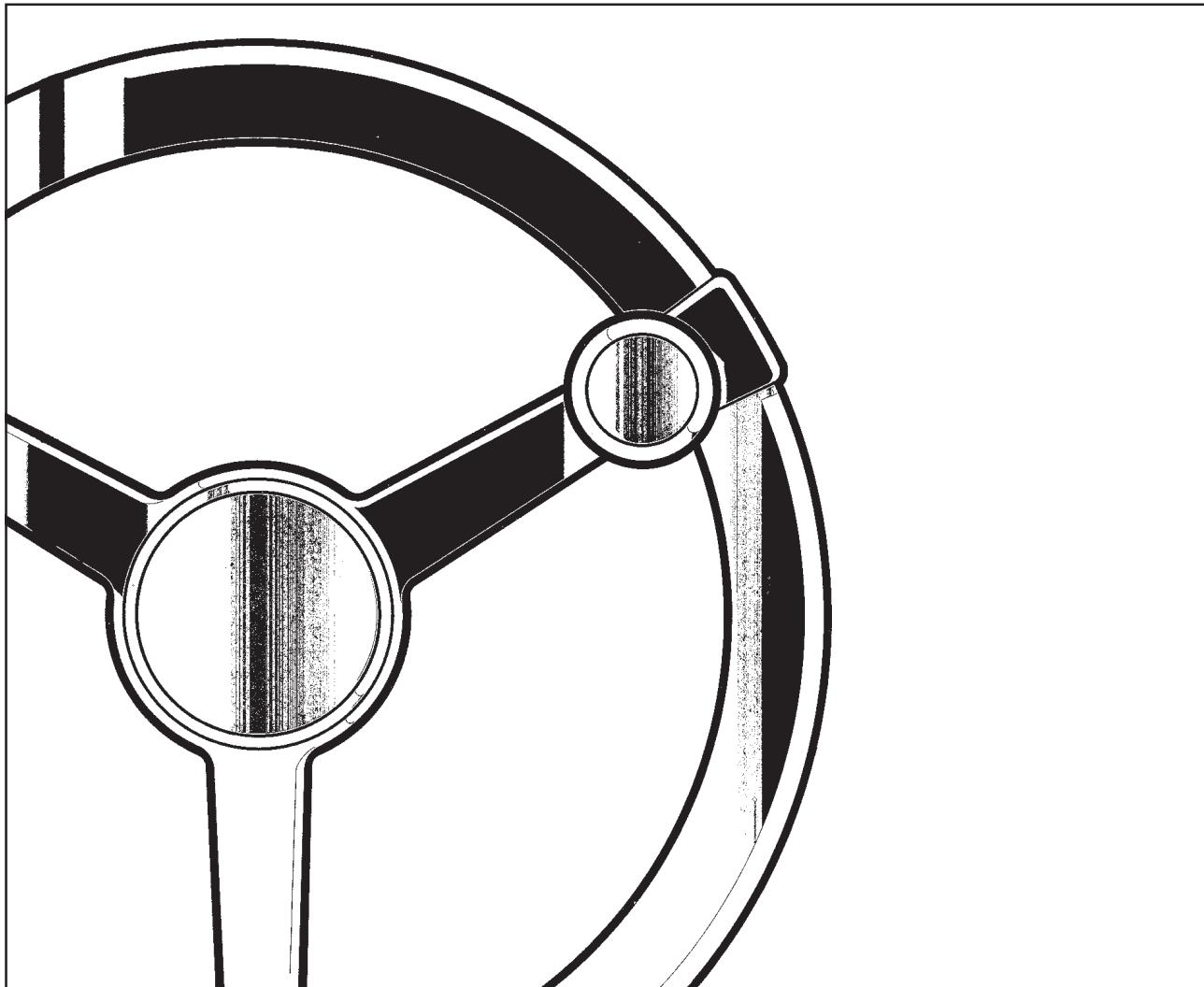


# DYNAPAC

# CC 622/622HF

# KÖRNING

O622SE2



**DYNAPAC**  
Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden  
Phone: +46 455 30 60 00, Fax: +46 455 30 60 30  
[www.dynapac.com](http://www.dynapac.com)



**DYNAPAC**

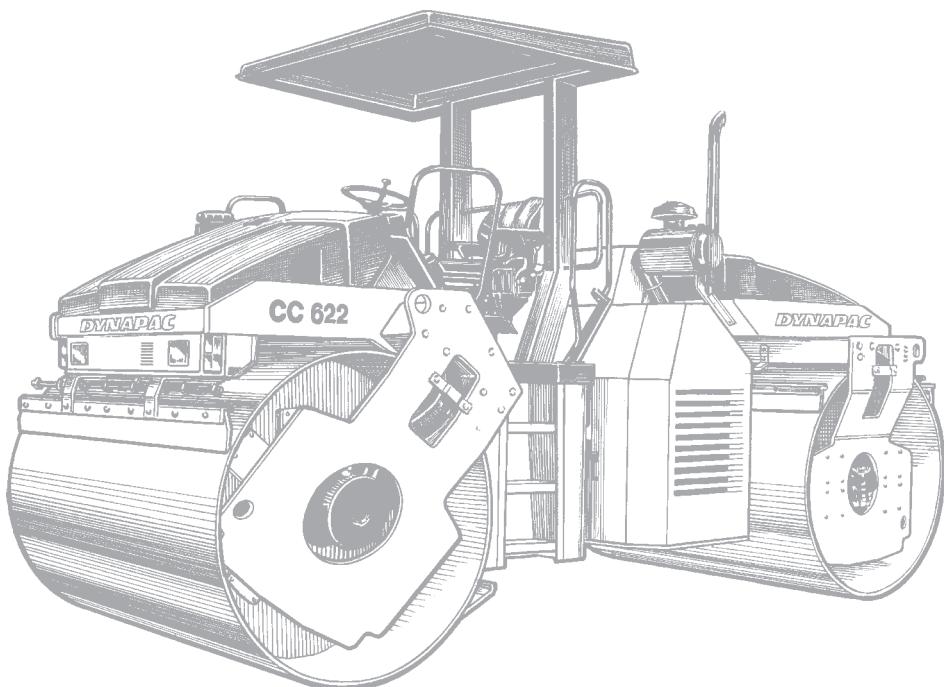
## Vibrationsvält CC 622/622HF

Körning  
O622SE2, Mars 2003

Dieselmotor:  
Cummins B 3.9 TAA

Instruktionen gäller från:  
CC 622 PIN (S/N) \*43120622\*  
CC 622HF PIN (S/N) \*43920622\*

BEHÅLL HANDBOKEN  
FÖR FRAMTIDA BRUK



*Dynapac CC 622/622HF är en vibrationsvält i 12-tonsklassen, midjestyrd med drivning, bromsar och vibration på bågge valsarna.*

## INNEHÅLL

	Sida
Säkerhetsföreskrifter (Läs även Säkerhetshandboken)	3
Säkerhet vid körsättning	4
Säkerhet (Tillbehör)	5
Säkerhetsdekal, placering/beskrivning	6-8
Maskin- och motorskyltar	9
Instrument och manöverorgan	10
Instrument och manöverorgan, funktionsbeskrivning	11-14
Instrument och manöverorgan i hytt	15
Instrument och manöverorgan i hytt, funktionsbeskrivning	16, 17
Före start	18-20
Start	21
Körning	22
Körning/Vibrering	23
Bromsning	24
Parkeringsläge	25
Lyftning	26
Bogsering	27
Bogsering/Bärning	28
Transport	29

## VARNINGSSYMBOLER



**Säkerhetsinstruktion - Personlig säkerhet.**



Speciell uppmärksamhet - Maskin- eller komponentskada.

## SÄKERHETSHANDBOK



**Säkerhetshandboken som medföljer maskinen  
skall läsas av varje vältoperatör. Följ alltid  
säkerhetsföreskrifterna och avlägsna inte  
boken från välden.**

## ALLMÄNT

Denna instruktion innehåller anvisningar för vältens körsättning och användning. För skötsel och underhåll se handboken "SKÖTSEL, CC 622/622HF".



**Vid uppstart och körsättning med kall maskin, kall  
hydraulolja, är bromssträckorna längre än när  
oljan har uppnått normal drifttemperatur.**

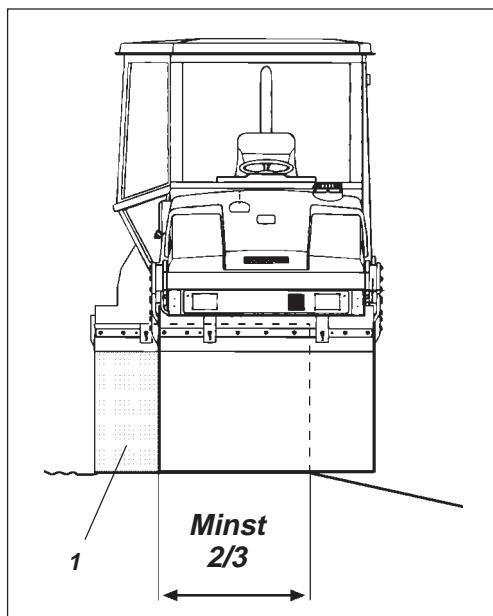
## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER (Läs även Säkerhetshandboken)



1. Operatören måste vara väl införstådd med innehållet i HANDBOKEN FÖR KÖRNING innan välden startas.
2. Försäkra er om att alla instruktionerna i HANDBOKEN FÖR SKÖTSEL har följts.
3. Endast tränade och/eller erfarna förare bör köra välden.  
Tillåt inga passagerare på välden. Sitt ner i förarsätet vid all körning.
4. Kör aldrig välden om den är i behov av justeringar eller reparationer.
5. Klättra upp och ner från välden endast när den står stilla. Använd de handtag och räcken som finns. Vid upp/ned-steg rekommenderas "tre-punkts-grepp", alltid två fötter och en hand eller en fot och två händer i kontakt med maskinen.
6. Överrullningsskydd (ROPS=Roll Over Protective Structures) bör alltid användas då maskinen används på osäkra underlag.
7. Kör långsamt i skarpa svängar.
8. Undvik att köra på snedden i slutningar, kör rakt upp eller ner.
9. Försäkra er om att minst 2/3 av valsen står på material som tidigare har packats vid körning nära kanter eller hål.
10. Försäkra er om att det inte finns några hinder i färdriktningen, på marken eller i luften.
11. Kör speciellt försiktigt på ojämn mark.
12. Använd den säkerhetsutrustning som finns. På maskin försedd med ROPS skall sitsbältet användas.
13. Håll välden ren. Avlägsna omedelbart smuts och fett från förarplattformen. Håll alla skyltar och dekaler rena och fullt läsbara.
14. Säkerhetsåtgärder före bränslepåfyllning:
  - Stanna motorn.
  - Rök inte.
  - Inga öppna lågor får finnas i närheten.
  - Jorda påfyllningsanordningens munstycke mot tanken för att undvika gnistor.
15. Före reparationer eller service:
  - Placera stoppklossar vid valsarna/hjulen och under avjämningsblad.
  - Lås midjestyrningen om så erfordras.
16. Om ljudnivån är högre än 85 db(A) rekommenderas hörselskydd. Ljudnivån kan variera beroende på vilket underlag maskinen används på.
17. Gör inga förändringar eller modifieringar på välden, det kan påverka säkerheten. Förändringar får endast utföras efter skriftligt godkännande från Dynapac.
18. Använd helst inte välden innan hydrauloljan har uppnått sin normala arbetstemperatur. Bromssträckan kan bli längre när oljan är kall. Se startinstruktionerna i HANDBOKEN FÖR KÖRNING.

# SÄKERHET VID KÖRNING

## Kantkörning



**Fig. 1 Valsplacering vid kantkörning**  
1. Pivåstyrning

Vid körning på kanter måste minst 2/3 av valsbredden vara på underlag som har full bärighet.

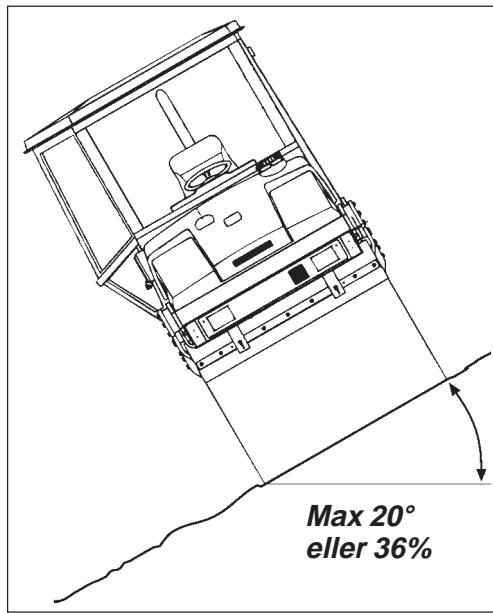


**Tänk på att maskinens tyngdpunkt förflyttas utåt vid styrutslag. Exempelvis åt höger vid styrutslag åt vänster.**



**Vid körning med pivåstyrning (tillbehör), får bara en vals vara i läge som bilden visar, den andra valsen skall alltid ha full anliggning mot underlaget.**

## Lutning



**Fig. 2 Körning i sidolutningar**



**ROPS, (överrullningsskydd). rekommenderas alltid vid körning i lutningar eller på osäkra underlag.**



**Undvik om möjligt all körning längs med sidolutningar. Kör istället uppför och nerför lutningen vid arbete i backar.**

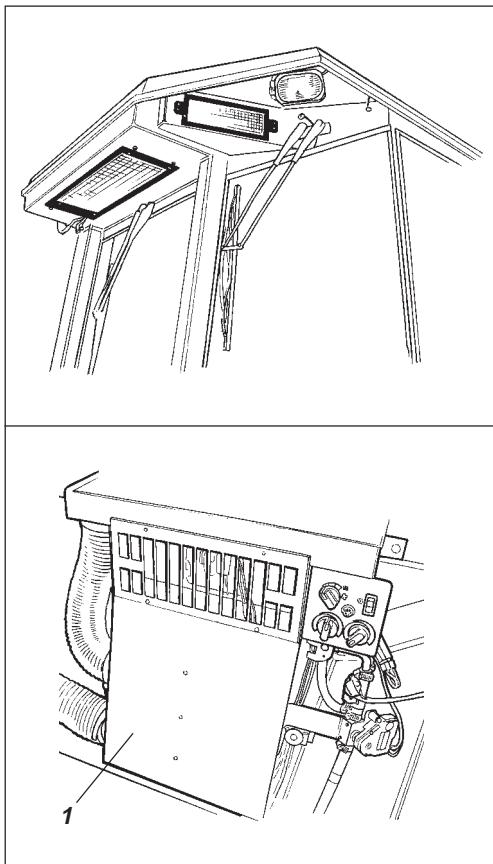
Tippningsvinkel är uppmätt på plant, hårt underlag med stillastående maskin. Styrvinkel är noll, vibrationerna avstängda och alla tankar fulla. Tänk på att löst underlag, utstyrning av maskinen, vibrationstillslag, körhastighet och förhöjning av tyngdpunkten (tillbehör) gör att tippning kan ske även vid mindre lutning än den här angivna.



**Vid nödutrymning av hytten, lossa befintlig hammare placerad på högra bakre hyttstolpen, samt krossa bakre rutan.**

## SÄKERHET (Tillbehör)

### Luftkonditionering



**Fig. 3 Luftkonditionering**  
1. Kylsystemet inne i hytten



Systemet innehåller köldmedium under tryck. Det är förbjudet att släppa ut köldmedier i atmosfären. Arbeten på köldkretsen får endast utföras av auktoriserade företag.

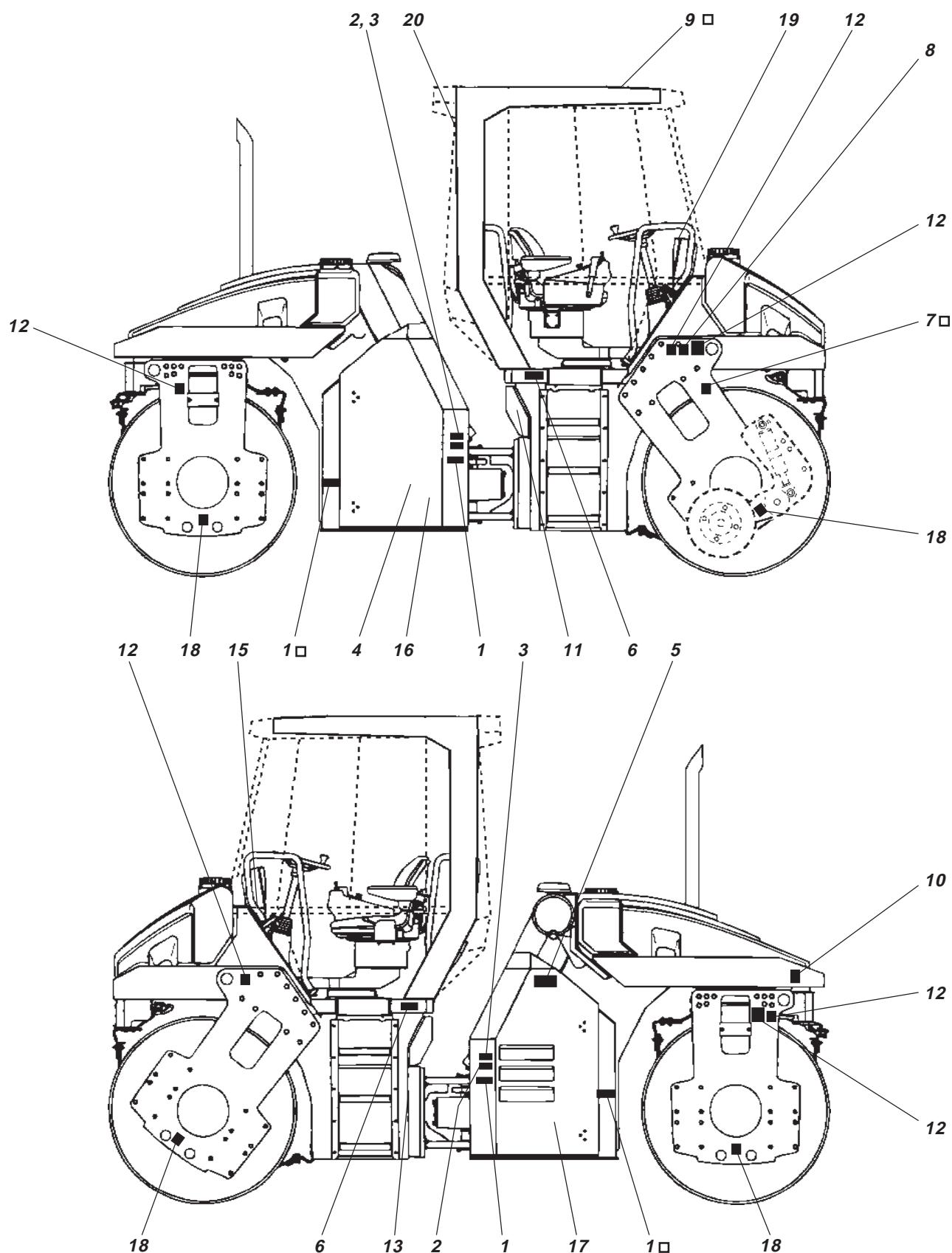


Kylsystemet befinner sig under tryck. Felaktig hantering kan resultera i allvarliga personskador. Slangkopplingarna får ej lossas.



Systemet måste efterfyllas med godkänt köldmedie vid behov. Se tekniska specifikationer.

## SÄKERHETSDEKALER, PLACERING/BESKRIVNING



□ = Tillbehör

## SÄKERHETSDEKALER, PLACERING/BESKRIVNING

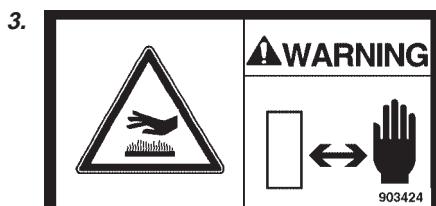


Klämzon, midjeled/Vals.  
Håll behörigt avstånd från  
klämzonen.

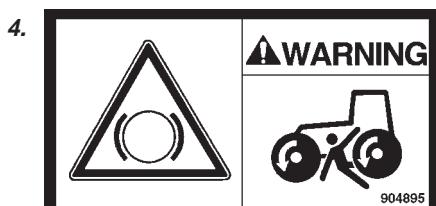
(Två klämzoner på maskin med  
pivåstyrning)



Varning för roterande motor-  
delar. Håll händerna på sä-  
kert avstånd från riskområdet.



Varning för brännheta ytor i  
motorrummet. Ytorna får ej  
beröras.



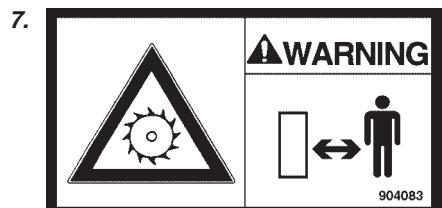
Aktivera inte bromsfrilägg-  
ningen utan att ha läst  
kapitlet om bogsering. Risk  
för klämskador.



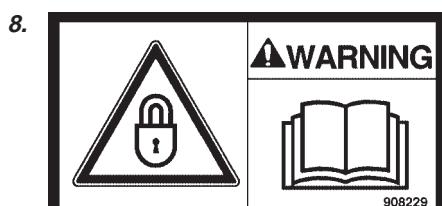
Startgas får ej användas.



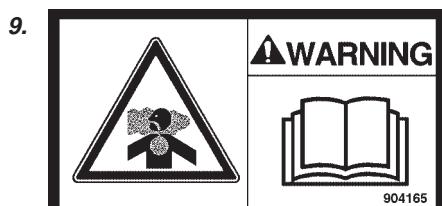
Uppmaning till välföraren att  
läsa maskinens säkerhets-  
handbok samt kör- och sköt-  
selinstruktioner innan maski-  
nen tas i bruk.



Varning för roterande delar.  
Håll behörigt avstånd från  
klämzonen.

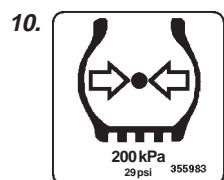


Midjeleden skall vara låst  
under lyftning. Läs instruk-  
tionsboken.



Giftig gas. Läs instruktion-  
sboken.

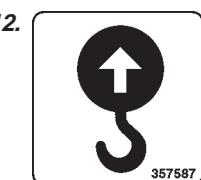
## SÄKERHETSDEKALER, PLACERING/BESKRIVNING



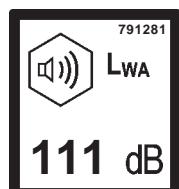
**Ringtryck**  
*Endast kombimaskin*



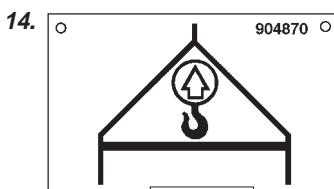
**Dieselbränsle**



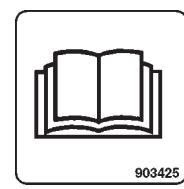
**Lyftställe**



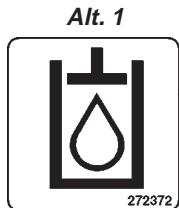
**Ljudeffektnivå**



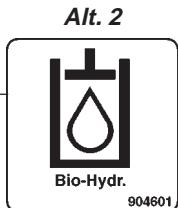
**Lyftslylt**



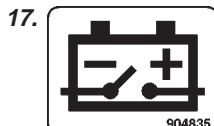
**Handboksfack**



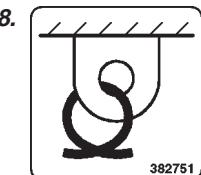
**Hydraulolja**



**Bio-Hydraulolja**



**Batterifrån-skiljare**



**Fästpunkt**

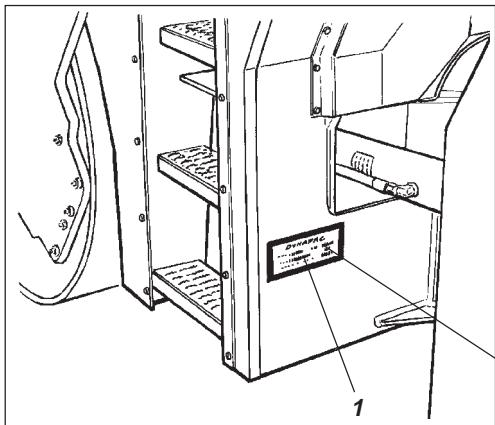


**Nödutgång**



# MASKIN- OCH MOTORSKYLTAR

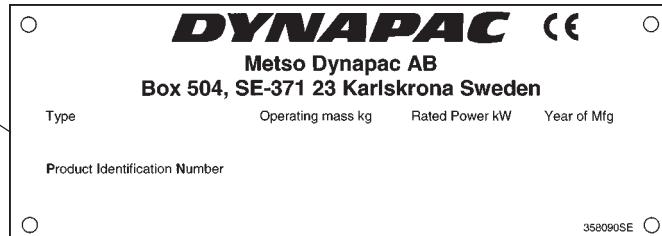
## Maskinskylt



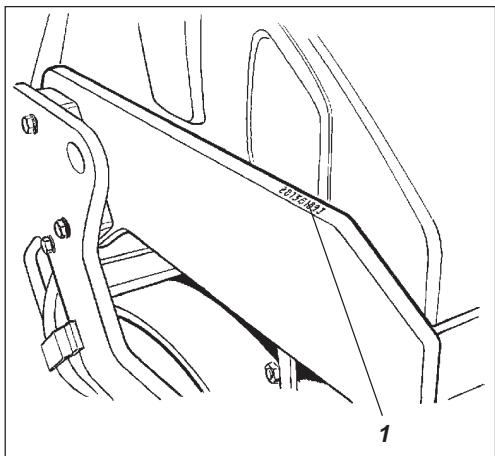
**Fig. 4 Förarplattform**  
1. Maskinskylt

Maskinskylten (1) sitter fäst på främre ramdelens vänstra sida, vid styrleden. På skylten står tillverkarens namn och adress, typ av maskin, PIN-produkt identifikationsnummer (serienummer), arbetsvikt, motoreffekt och tillverkningsår (om maskinen levereras utanför EU finns endast tillverkarens namn och adress, PIN och typ av maskin).

Vid reservdelsbeställning ange vältens PIN nummer.



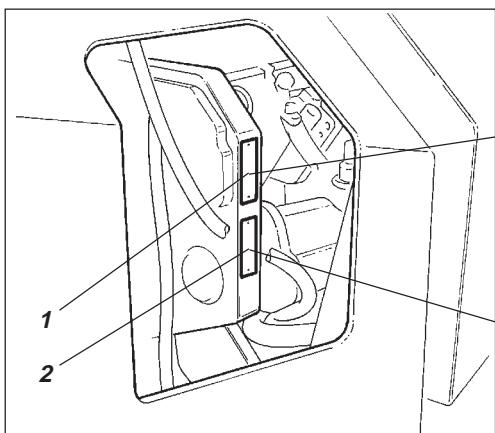
## Serienummer på ram



**Fig. 5 Främre ram**  
1. Serienummer

Maskinens serienummer (1) är instansat på främre ramens högra kant.

## Motorskytar



**Fig. 6 Motor**  
1. Typskylt  
2. EPA-skylt (USA)

Motorns typskylt (1) sitter fäst på motorns övre vänstra sida. Skylten blir åtkomlig om plåtluckan uppe på motorrummets vänstra sida lossas. På skylten står typ av motor, serienummer och motordata. Vid reservdelsbeställning ange motorns serienummer. Se även motorns handbok.

Cummins Engine Company, Inc Columbus, Indiana 47202-3005	CIDL. Family #	CPL Cust. Spec. Engine Model	Engine Serial No.
● Warning: Injury may result and warranty is voided if fuel rate, rpm or altitude exceed published maximum values for this model and application.	Valve lash cold	Inch MM	Timing-TDC Fuel rate at rated HP
Date of MFG. Made in Great Britain.	Int.	Exh.	FR
3284907	Firing Order Rated HP/KW	at RPM	

**IMPORTANT ENGINE INFORMATION**  
This engine conforms to YYYY U.S. EPA  
and California regulations for  
heavy duty non-road compression  
ignition diesel cycle engines as  
applicable.  
**THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE  
ON DIESEL FUEL**

3935108

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN

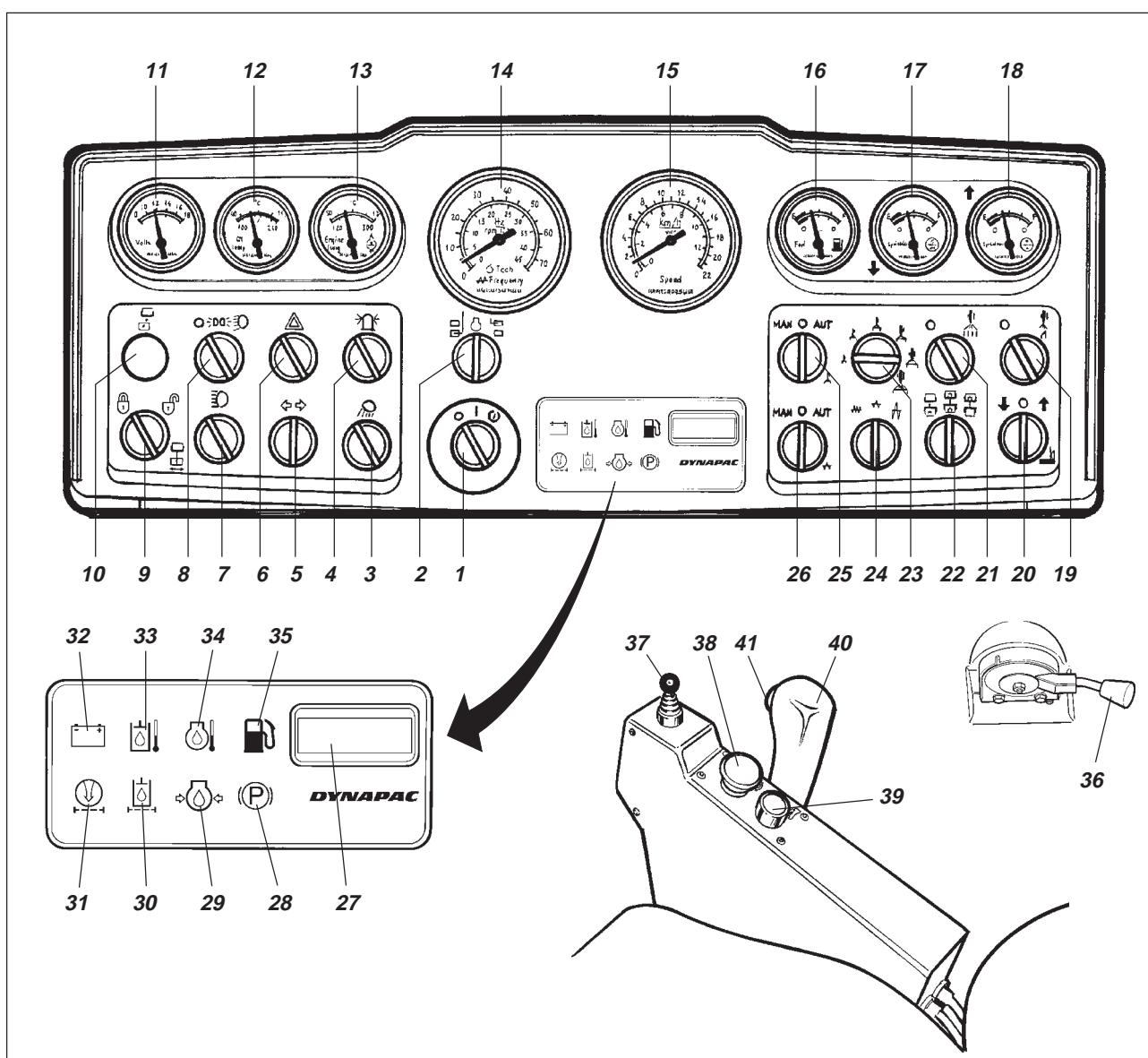


Fig. 7 Instrument och manöverpanel

- |  |                                      |  |
|--|--------------------------------------|--|
| 1. Startströmbrytare                     | 17. Nivåmätare, bakre vattentank     | 33. Varningslampa, hydrauloljetemperatur |
| 2. Varv-/Frekvensvälvjare □              | 18. Nivåmätare, främre vattentank    | 34. Varningslampa, motoroljetemperatur   |
| 3. Arbetsbelysning □                     | 19. Sprinkler, kantskärare □         | 35. Varningslampa, bränslenivå           |
| 4. Roterande varningsljus □              | 20. Kantskärare Upp/Ned □            | 36. Reglage, motorvarvtal                |
| 5. Blinkersomkopplare □                  | 21. Sprinkler, däck ■                | 37. Joystick, pivåstyrning □             |
| 6. Varningsblinkers □                    | 22. Vibration främre/bakre vals      | 38. Reserv/Parkeringsbromsknapp          |
| 7. Helljusomkopplare □                   | 23. Sprinklertimer □                 | 39. Signalhorn                           |
| 8. Parkerings/halvljusomkopplare □       | 24. Amplitudvälvjare Hög/Låg         | 40. Fram/Back-reglage                    |
| 9. Omställare pivotstyrning, Till/Från □ | 25. Manuell/Automatisk sprinkler     | 41. Vibration Till/Från                  |
| 10. Kontrollampa, valsläge □             | 26. Manuell/Automatisk vibration     |  |
| 11. Voltmätare □                         | 27. Timräknare                       |  |
| 12. Hydrauloljetemp □                    | 28. Bromsvarningslampa               |  |
| 13. Motoroljetemp □                      | 29. Varningslampa, motoroljettryck   |  |
| 14. Motorvarvtal/Vibrationsfrekvens □    | 30. Varningslampa, hydrauloljefilter |  |
| 15. Hastighetsmätare □                   | 31. Varningslampa, luftfilter        |  |
| 16. Bränslemätare                        | 32. Varningslampa, laddning          |  |
- = Tillbehör  
■ = Standard på kombivält

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN, FUNKTIONSBeskrivning

Pos. i fig. 7	Benämning	Symbol	Funktion
1	Startströmbrytare		I läge ○ är den elektriska kretsen bruten. I läge   är alla instrument och elektriska reglage strömförslagda. I läge ⚡ aktiveras startmotorn.
2	Dieselmotorvarvtal/ Frekvensmätning av vibration, Strömbrytare (Tillbehör)		I läge ⚡ visas aktuellt motorvarvtal I vänster läge sker frekvensmätning på bakre vals. I höger läge sker frekvensmätning på främre vals. Frekvensen visas på instrumentet ovanför omkopplaren.
3	Arbetsbelysning bakåt, strömbrytare (Tillbehör)		Vid vridning åt höger tänds arbetsbelysningen.
4	Roterande varningsljus, strömbrytare (Tillbehör)		Vid vridning åt höger tänds roterande varningsljuset.
5	Körriktningsvisare, strömbrytare (Tillbehör)		Vid vridning åt vänster blinkar vänster körriktningsvisare osv. I mittläge är blinkfunktionen avstängd.
6	Varningsblinkers, strömbrytare (Tillbehör)		Vid vridning åt höger tänds varningsblinkern.
7	Hel/Halvljus, strömbrytare med kontrollampa (Tillbehör)		I högerläge lyser hellljuset samt strömbrytare. I vänsterläge lyser halvljuset.
8	Arbetsbelysning framåt, strömbrytare (Tillbehör)		Vid vridning åt höger tänds i första läget parkeringssljuset, i andra läget arbetsbelysningen fram.
9	Pivåstyrning, Till/Från, strömbrytare (Tillbehör)		I läge ⌂ är pivåstyrning frånslagen. I läge ⌃ är pivåstyrning tillslagen.
10	Kontrollampa för valsläge, (Tillbehör)		Lampan indikerar när valsarnas kanter inte är i linje med varandra.
11	Voltmätare, (Tillbehör)		Visar elsystemets spänning. Normalt visarområde 12-15 volt.

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN, FUNKTIONSBEKRIVNING

Pos. i fig. 7	Benämning	Symbol	Funktion
12	Temperaturmätare, hydraulolja (Tillbehör)		Visar hydrauloljans temperatur. Normalt temperaturområde 65°-80°C. Stoppa dieselmotorn om mätaren visar över 85°C. Sök felet.
13	Temperaturmätare motorolja (Tillbehör)		Visar motoroljans temperatur. Normalt temperaturområde är ca 95°C. Stoppa dieselmotorn om mätaren visar över 120°C. Sök felet.
14	Motorvarvtal/Frekvensmätare (Tillbehör)		Den inre skalan visar aktuellt motorvarvtal. Den yttre skalan visar vibrationsfrekvensen på bakre eller främre vals.
15	Hastighetsmätare (Tillbehör)		Den yttre skalan visar välhastigheten i km/h. Den inre skalan visar välhastigheten i mph.
16	Bränslenivåmätare		Visar bränsletankens innehåll.
17	Vattennivåmätare		Visar bakre vattentankens innehåll.
18	Vattennivåmätare		Visar främre vattentankens innehåll.
19	Strömbrytare (Tillbehör)		I högerläge erhålls bevattning av kantskärarens skiva. I vänsterläge upphör bevattningen.
20	Strömbrytare (Tillbehör)		I vänsterläge rör sig kantskäraren nedåt. I mittläge står kantskäraren stilla. I högerläge rör sig kantskäraren uppåt.
21	Strömbrytare (Endast på kombivältar)		I högerläge erhålls bevattning av däck. I vänsterläge är bevattningen avstängd.
22	Strömbrytare (Endast på tandemvältar) Slå EJ till strömbrytare när strömbrytaren (41) är tillslagen.		I vänsterläge erhålls vibration på bakre vals. I mittläge erhålls vibration på bågge valser. I högerläge erhålls vibration på främre vals.
23	Sprinklertimer Strömbrytare		Strömbrytaren har sex olika timerlägen för erhållen vattenmängd på valsarna. Vänsterläge ger minsta vattenmängd. Högerläge ger högsta vattenmängd.
24	Amplitud/frekvensväljare Strömbrytare		I vänsterläge erhålls låg amplitud/hög frekvens. I högerläge erhålls hög amplitud/låg frekvens.

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN, FUNKTIONSBEKRIVNING

Pos. i fig. 7	Benämning	Symbol	Funktion
25	Bevattning, Strömbrytare		I vänsterläge erhålls kontinuerlig timer-bevattning av valsarna. I mittläge är bevattningen helt avstängd. I högerläge erhålls automatiskt till eller frånslag av bevattningen via fram/back-reglaget när körriktningen ändras.
26	Vibrationsinställning, Strömbrytare		I vänsterläge slås vibrationerna till eller ifrån, med strömbrytaren (41). I mittläge är vibrationssystemet helt avstängt. I högerläge slås vibrationerna till eller ifrån automatiskt via fram/backreglaget.
27	Timräknare		Gångtiden för dieselmotorn visas i timmar.
28	Bromsvarningslampa		Lampan lyser när parkerings eller reserv-bromsreglaget är nedtryckt och bromsarna är tillslagna.
29	Varningslampa, oljetryck		Lampan lyser om smörjoljetrycket i dieselmotorn är för lågt. Stoppa omedelbart motorn, och sök felet.
30	Varningslampa, hydrauloljefilter		Om lampan lyser när dieselmotorn går på fullvarv skall hydrauloljefiltret bytas.
31	Varningslampa, luftfilter		Om lampan lyser när dieselmotorn går på fullvarv skall luftfiltret rengöras eller bytas.
32	Varningslampa, batteriladdning		Om lampan lyser när dieselmotorn är igång, laddar inte generatorn. Stoppa dieselmotorn och sök felet.
33	Varningslampa, hydrauloljetemperatur		Om lampan lyser är hydrauloljan för varm, kör inte välden, kyl ner oljan genom att låta dieselmotorn gå på tomgång samt sök felet.
34	Varningslampa, motoroljetemperatur		Om lampan lyser är motorn för varm, stanna omedelbart motorn och sök felet. Se även motorns handbok.
35	Varningslampa, låg bränslenivå		När lampan tänds finns det endast bränsle kvar för en kortare körtid. Tanka snarast möjligt.

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN, FUNKTIONSBEKRIVNING

<b>Pos. i fig. 7</b>	<b>Benämning</b>	<b>Symbol</b>	<b>Funktion</b>
36	Varvtalsreglage, dieselmotor	—	I högerläge erhålls tomgång på motorn. I vänsterläge erhålls fullvarv.
37	Pivåstyrning, joystick (Tillbehör)		I vänsterläge placeras främre vals åt vänster i förhållande till bakre vals. I mittläge sker ingen sidoförställning av valsarna. I högerläge placeras främre vals åt höger i förhållande till bakre vals.
38	Reservbroms/ Parkeringsbroms	(P)	I nedtryckt läge aktiveras reservbromsen, i nedtryckt läge med stillastående maskin erhålls parkeringsbroms. I utdraget läge är bågge bromsarna frilagda.
39	Signalhorn, strömbrytare		I intryckt läge ljuder signalhornet.
40	Fram/Backreglage	—	Innan dieselmotorn startas skall reglaget stå i neutralläge, motorn går inte att starta med fram/backreglaget i andra lägen. Vältens körriktning och hastighet regleras med fram/backreglaget. Föres spaken framåt går vältens framåt osv. Vältens hastighet är proportionell mot spakens avstånd från neutralläget. Ju längre från neutral ju högre hastighet.
41	Vibration Till/Från, strömbrytare		Då strömbrytaren trycks in och släppes kopplas vibrationerna in, ytterligare en tryckning och vibrationerna kopplas ur. Ovanstående gäller enbart när strömbrytare 26 är i vänsterläge.

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN I HYTT

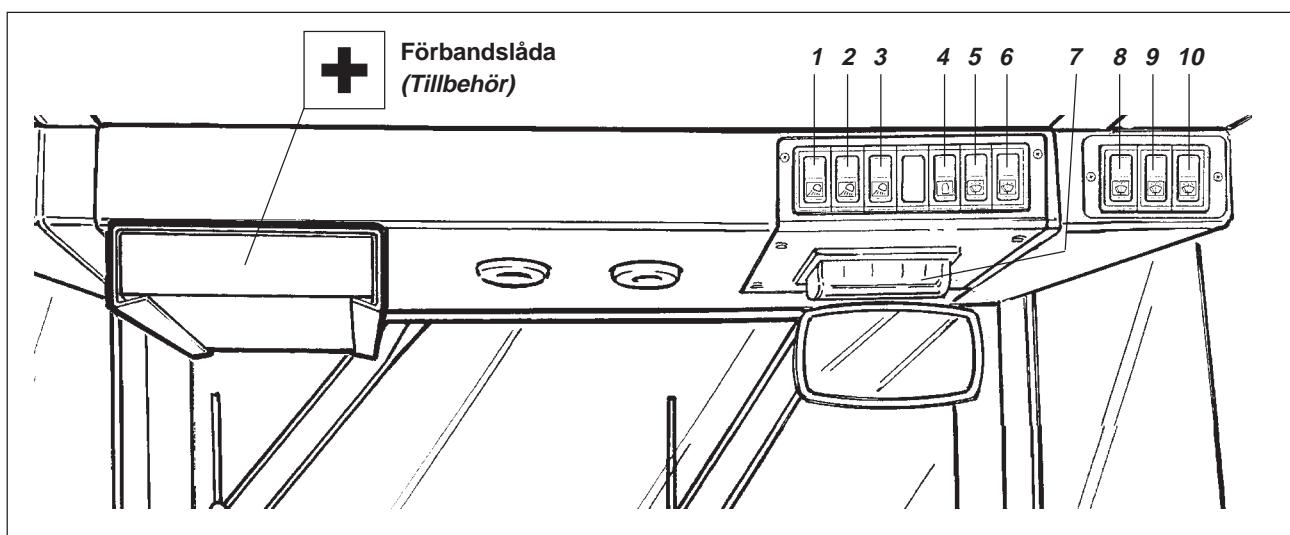


Fig. 8a Hyttak, fram

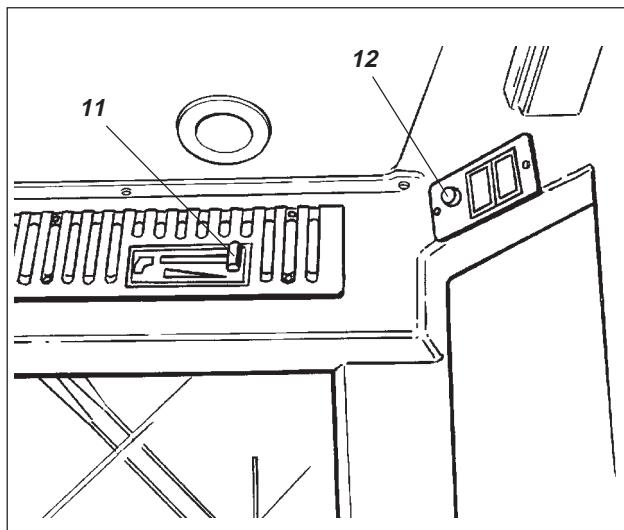


Fig. 8b Hyttak, bak

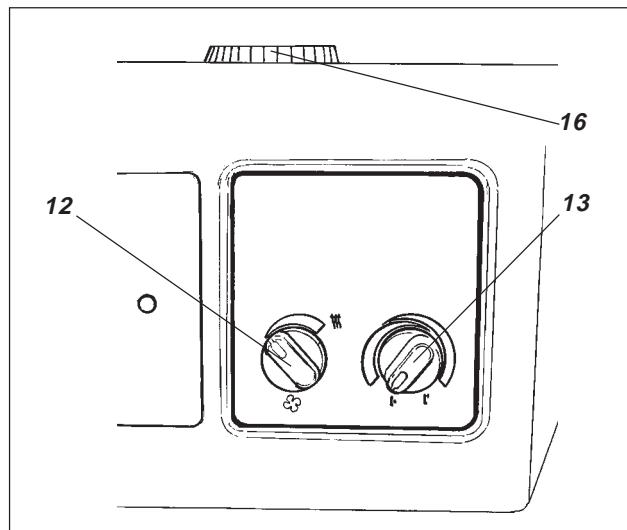


Fig. 8c Hytt utan AC, bak

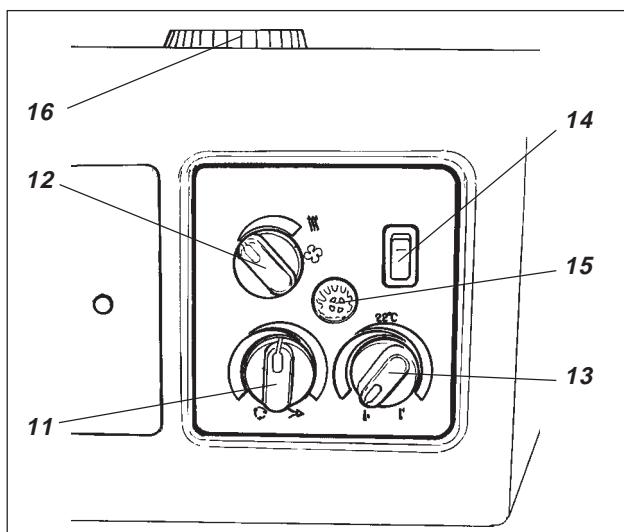


Fig. 8d Hytt, med AC (tillbehör)

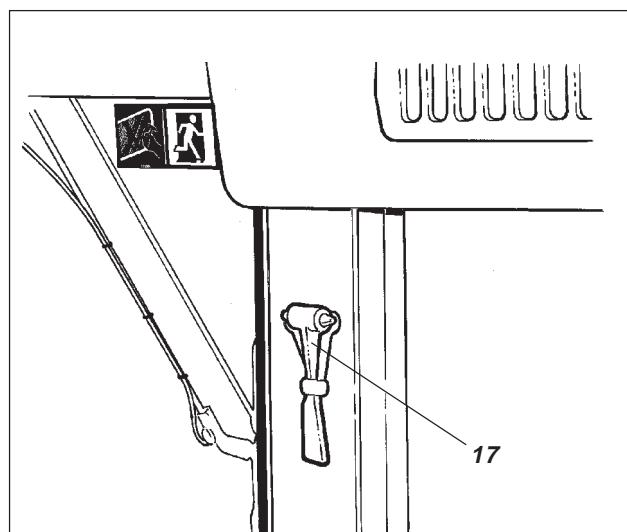


Fig. 8e Höger bakre hyttstolpe

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN I HYTT, FUNKTIONSBEKRIVNING

<b>Pos. i fig. 8</b>	<b>Benämning</b>	<b>Symbol</b>	<b>Funktion</b>
1	Arbetsbelysning fram, strömbrytare		Trycks in och främre arbetsbelysning tänds.
2	Strålkastare över vals, strömbrytare		Trycks in och strålkastarna över valsen tänds.
3	Arbetsbelysning bak, strömbrytare		Trycks in och bakre arbetsbelysningen tänds.
4	Torkare fram, strömbrytare		Trycks in och främre torkare träder i funktion.
5	Torkare bak, strömbrytare		Trycks in och bakre torkare träder i funktion.
6	Spolning av främre och bakre vindrutor, strömbrytare		Tryckning i överkant ger spolning på främre rutan. Tryckning i underkant ger spolning på bakre rutan.
7	Säkringdosa (hytt)		Innehåller säkringar för elsystemet. Se under rubrik "Elsystem" i Skötselhandboken för beskrivning av de olika säkringarnas funktion.
8	Torkare främre sidoruta, strömbrytare		Trycks in och torkaren för främre sidoruta träder i funktion.
9	Torkare bakre sidoruta, strömbrytare		Trycks in och torkaren för bakre sidoruta träder i funktion.
10	Spolning av sidorutor, strömbrytare		Tryckning i överkant ger spolning på främre sidoruta. Tryckning i underkant ger spolning på bakre sidoruta
11	Recirkulation av hytluft, skjutreglage		I vänsterläge är den recirkulerande luftmängden maximal. I högerläge minimal.
12	Luftfläkt, strömbrytare		I vänsterläge är fläkten avstängd. I högerläge ökar luftmängden till hytten i tre steg.
13	Värmereglage		I högerläge erhålls maximal värme. I vänster läge är värmen avstängd.
14	Luftkonditionering, strömbrytare	—	Startar och stoppar luftkonditioneringen.
15	Temperaturgivare	—	Känner av innertemperaturen. Får ej överläckas.

## INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN I HYTT, FUNKTIONSBEKRIVNING

Pos. i fig. 8	Benämning	Symbol	Funktion
16	Defrostermunstycke		Vid vridning av munstycket erhålls olika riktningar på luftmängden.
17	Hammare för nødutrymmning		Vid nødutrymmning av hytt, lossa hammaren och krossa <b>BAKRE</b> ruta.

## FÖRE START

### Batterifrånskiljare – Tillslag

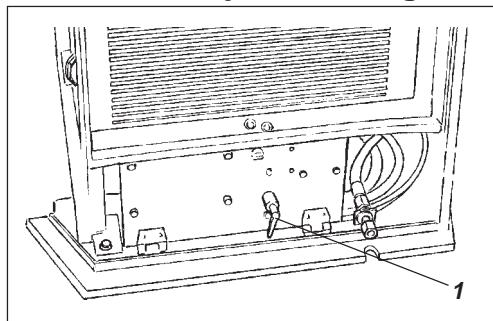


Fig. 9 Motorutrymme  
1. Batterifrånskiljare

Glöm inte att utföra daglig skötsel. Se handboken för skötsel.

Batterifrånskiljaren sitter placerad i motorrummet. Ställ nyckeln (1) i tillslaget läge. Hela välden är nu strömför-sörjd.



**Motorhuven skall vara olåst under körning för att snabbt kunna bryta batterispänningen vid behov.**

### Manöverenhet – Inställning

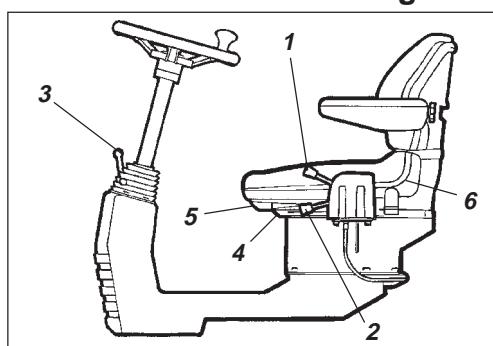


Fig. 10 Förarplats  
1. Låsspak - tväråkning  
2. Låsspak - rundsvängning  
3. Låsspak - rattlutning  
4. Låsspak - längdinställning  
5. Handtag - ryggstödsutlning  
6. Handtag - viktinställning

Manöverenheten har tre inställningsmöjligheter, tvär-åkning, rundsvängning, samt rattlutning.

Tväråkning kan utföras om den inre spaken (1) drages uppåt, spärren för tväråkning är nu frilagd.

Rundsvängning kan utföras om den yttre spaken (2) drages uppåt.

Rattlutningen kan justeras om låsspaken (3) frigöres, lås fast rattstången igen i sitt nya läge.

Stolen har nedanstående inställningsmöjligheter:

- Längdinställning (4)
- Lutning av ryggstöd (5)
- Viktinställning (6)

### Förarstol i hytt – Inställning

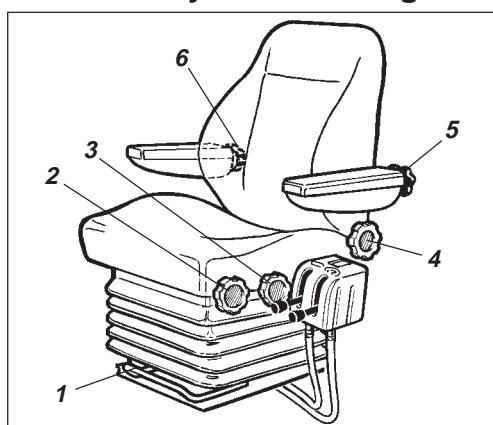


Fig. 11 Förarstol  
1. Handtag - längdinställning  
2. Ratt - höjdinställning  
3. Ratt - sittdynslutning  
4. Ratt - ryggstödsutlning  
5. Ratt - armstödsutlning  
6. Ratt - svankstödsinställning

Ställ in förarstolen så att sittställningen blir bekväm och manöverreglagen lätt åtkomliga.

Stolen har nedanstående inställningsmöjligheter:

- Längdinställning (1)
- Höjdinställning (2)
- Lutning av sittdyna (3)
- Lutning av ryggstöd (4)
- Lutning av armstöd (5)
- Svankstödsinställning (6)



**Kontrollera alltid att stolen är i låst läge innan körningen påbörjas.**

## FÖRE START

### Instrument och lampor

#### – Kontroll

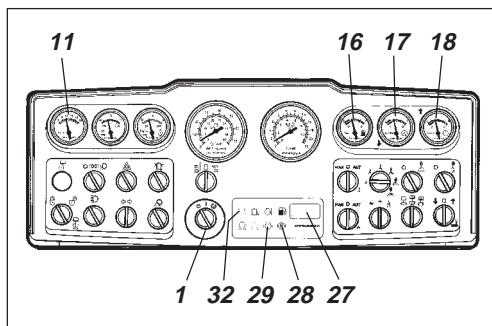


Fig. 12 Instrumentpanel

- 1. Startströmbrytare
- 11. Voltmätare (tillbehör)
- 16, 17, 18. Nivåmätare
- 27. Drifttimräknare
- 28. Bromsvarningslampa
- 29. Oljetryckslampa
- 32. Laddningslampa

Vrid startströmbrytaren (1) till läge I, alla varningslamporna skall nu vara tända i ca 5 sekunder och summern ljuder. Kontrollera under denna tid att varningslamporna lyser.

Kontrollera att voltmätaren (11) slår upp till minst 12 volt, kontrollera att de olika nivåmätarna (16, 17, 18) ger utslag.

Kontrollera att varningslamporna för laddning (32), oljetryck (29) och parkeringsbroms (28) lyser.

Drifttimräknaren (27) registrerar antalet timmar så länge dieselmotorn går.

### Parkeringsbroms – Kontroll

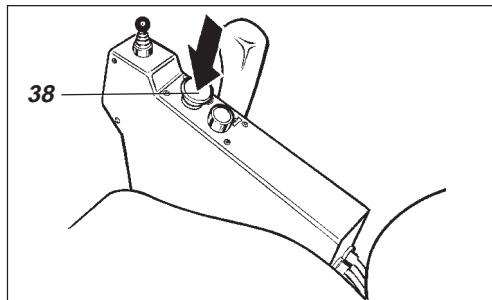


Fig. 13 Reglagepanel

- 38. Parkeringsbromsreglage



Tillse att reserv/parkeringsbromsknappen (38) verkligen är i nedtryckt läge. Välten kan börja rulla när dieselmotorn startas på lutande underlag om inte parkeringsbromsen är tillslagen.

### Interlock (Tillbehör)

Välten kan vara utrustad med Interlock. Dieselmotorn stängs av efter 7 sek. om man reser sig upp från förarstolen. Detta inträffar vare sig fram/back-reglaget är i neutral- eller drivläge. Om parkeringsbromsen är aktiverad så stannar inte dieselmotorn.

### Sikt

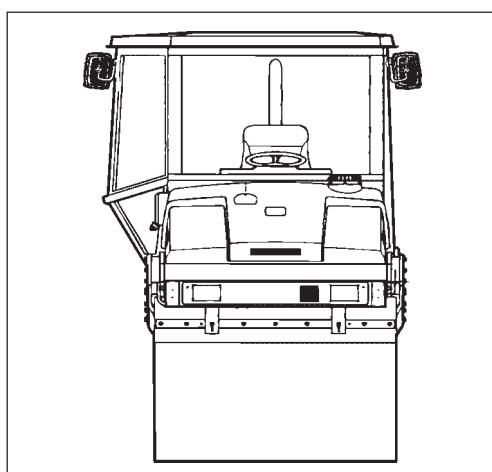


Fig. 14 Sikt

Tillse att sikten, både framåt och bakåt, är fullgod före start. Alla hytrutor skall vara rena och backspeglar inställda för god bakåtsikt.

## FÖRE START

### Förarplats

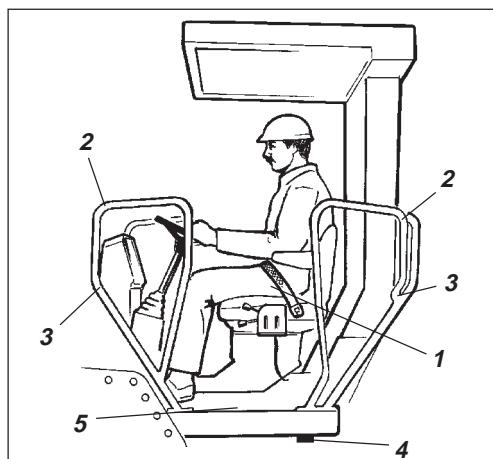


Fig. 15 Förarplats

- 1. Sitsbälte
- 2. Skyddsräcken
- 3. Låsvred
- 4. Gummielement
- 5. Halkskydd

Om ROPS-båge (överrullningsskydd) eller hytt är monterad på välten, använd alltid det då befintliga sitsbältet (1), tillsammans med skyddshjälm.



**Byt alltid sitsbältet (1) till ett nytt, då bältet blivit slitet eller har utsatts för stora krafter.**



Skyddsräckena (2) runt förarplatsen är ställbara i inner respektive ytterläge. Fäll in räckena vid körning nära husväggar eller andra sidohinder.

Lossa låsvreden (3) samt ställ in och lås räckena i önskat läge.



Kontrollera att plattformens gummielement (4) är hela, om elementen är slitna påverkas komforten negativt.



**Tillse att plattformens halkskydd (5) är i god kondition, byt till nya om friktionen är dålig.**



**Om maskinen är utrustad med hytt, tillse att dörren är stängd vid förflyttning.**

## START

### Start av dieselmotor

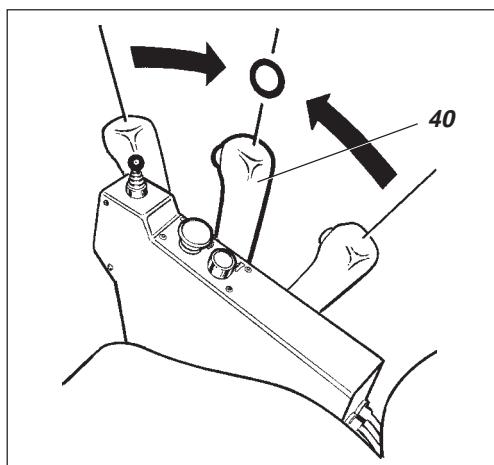


Fig. 16 Reglagepanel  
40. Fram/Backreglage

Ställ fram/back-reglaget (40) i neutralläge. Dieselmotorn går inte att starta vid övriga lägen på reglaget.

Ställ vibrationsströmbrytaren (26) för manuell/automatisk vibration i läge 0.

Ställ in varvtalsreglaget (36) i läge för tomgång.

Vrid startströmbrytaren (1) åt höger till startläge, släpp vredet så snart motorn startat.



Kör inte med startmotorn för länge, gör hellre ett uppehåll någon minut om dieselmotorn inte startar.

Varmkör dieselmotorn på tomgång under några minuter, längre tid om lufttemperaturen är under +10°C.

Kontrollera under varmkörningen att varningslamporna för oljetryck (29) och laddning (32) är släckta, samt att voltmätaren (11) visar 13-14 volt. Varningslampan (28) för parkeringsbroms, skall fortfarande vara tänd.



Vid uppstart och körning med kall maskin, kall hydraulolja, är bromssträckorna längre än när oljan har uppnått normal drifttemperatur.



Sörj för god ventilation (utsug) om dieselmotorn körs inomhus. Risk för koloxidförgiftning.



Vid all transport, tillse att sidoställda valsar är i neutral.

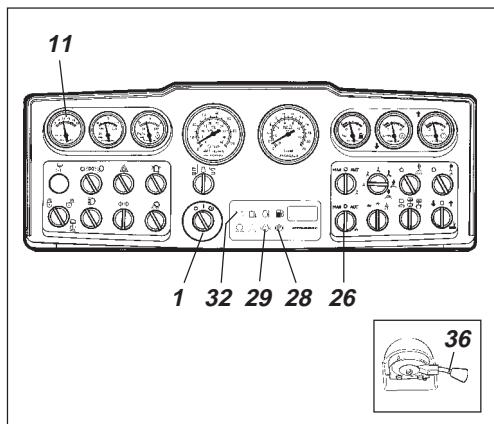
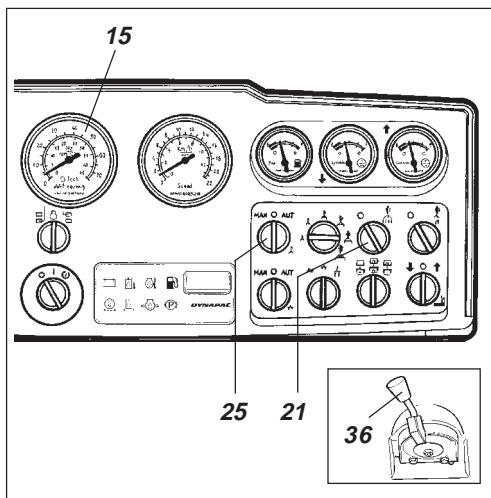


Fig. 17 Instrumentpanel  
1. Startströmbrytare  
11. Voltmätare (tillbehör)  
26. Vibrationsströmbrytare  
28. Bromsvarningslampa  
29. Oljetryckslampa  
32. Laddningslampa  
36. Varvtalsreglage

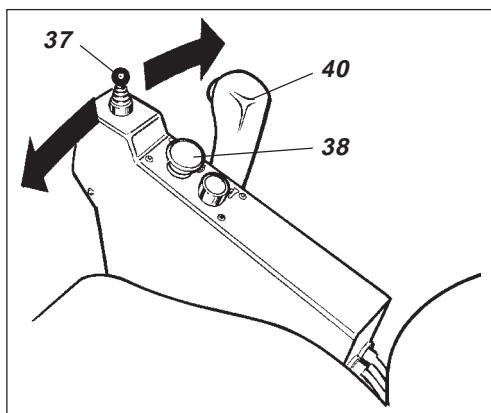
# KÖRNING

## Körning av vält



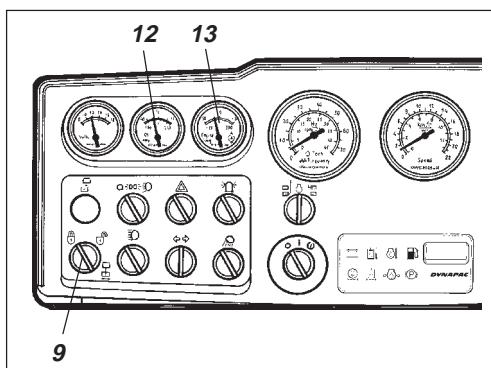
**Fig. 18 Instrumentpanel**

- 15. Varvräknare (tillbehör)
- 21. Strömställare/däcksprinkler
- 25. Strömställare/Sprinkler
- 36. Varvtalsreglage



**Fig. 19 Reglagepanel**

- 37. Pivåstyrning (tillbehör)
- 38. Parkerings/Reservbromsreglage
- 40. Fram/Backreglage



**Fig. 20 Instrumentpanel**

- 9. Pivåstyrning, TILL/FRÅN
- 12. Hydrauloljetemperatur
- 13. Motoroljetemperatur



**Maskinen får under inga omständigheter köras från marken. Förfaren måste sitta i förarsätet vid all körning.**

Vrid varvtalsreglaget (36) och spärra det i sitt arbetsläge.

Kontrollera att styrningen fungerar genom att vrida ratten en gång till höger och en gång till vänster, när välden står stilla.

Vid packning av asfalt, glöm inte att slå på bevattningsanläggningen (25), på kombivälter även (21).



**Kontrollera att arbetsområdet framför och bakom välden är fritt.**



**Drag upp reserv/parkeringsbromsknappen (38) och kontrollera att varningslampan för parkeringsbroms nu är släckt. Var beredd på att välden kan börja rulla om den står i en lutning.**

För fram/backreglaget (40) försiktigt framåt eller bakåt beroende på önskad körriktning. Hastigheten ökar ju längre man för reglaget från neutralläget.



Hastigheten skall alltid regleras med fram/backreglaget aldrig med motorns varvtal.



**Kontrollera reservbromsens funktion genom att trycka ner reserv/parkeringsbromsknappen (38) när välden går sakta framåt.**

### Pivåstyrning (Tillbehör)

Aktivera pivåstyrningen genom att vrida strömbrytaren (9) till läge "upplåst". Använd joysticken (37) för att manövrera pivåstyrningen.

Kontrollera då och då under körning att mätarna visar normala värden. Vid onormala värden eller om summern börjar ljudna, stoppa omedelbart väld och dieselmotor. Kontrollera samt åtgärda eventuellt fel, se även handboken för skötsel, samt motorns handbok.

## KÖRNING/VIBRERING

### Manuell/Automatisk vibration

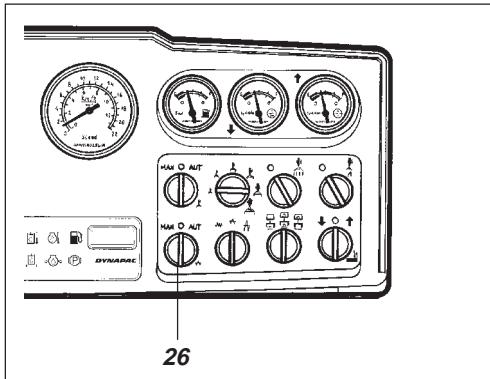


Fig. 21 Instrumentpanel  
26. Strömbrytare Man/Aut.

Med strömbrytaren (26) väljes manuellt eller automatiskt tillslag/avstängning.

I läge manuell måste föraren aktivera vibrationerna via strömbrytaren (41) på fram/backreglaget.

I läge automat aktiveras vibrationerna när den förinställda hastigheten uppnåtts.

Även avstängning sker automatiskt när den lägsta hastigheten uppnåtts.

### Manuell vibration – Tillslag

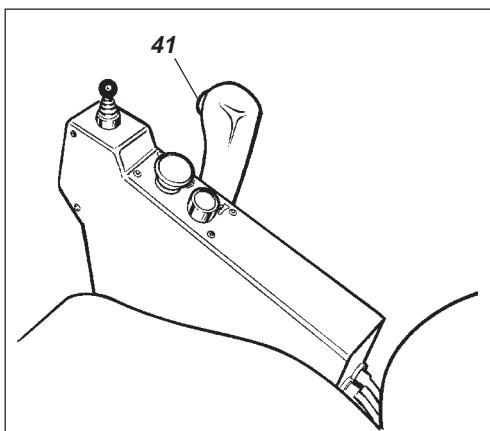


Fig. 22 Reglagepanel  
41. Strömbrytare vibration Till/Från

In och urkoppling av vibrering sker med strömbrytaren (41) på framsidan av fram/backreglaget. Slå alltid ifrån vibreringen innan välden stannat helt.



Vibrering bör inte ske med stillastående vält, underlag och maskin kan skadas.

Låg amplitud/hög frekvens ger bäst resultat vid komprimering av tunna asfaltlager upp till ca 50 mm tjocklek.

### Amplitud/frekvens – Omställning

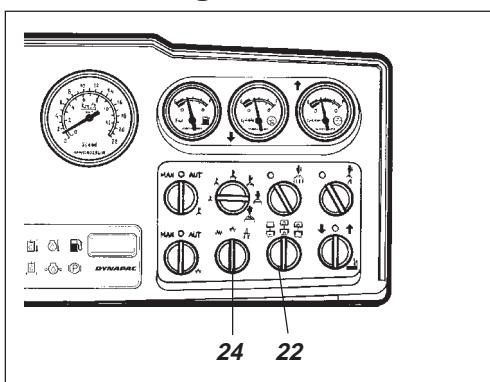


Fig. 23 Instrumentpanel  
22. Strömbrytare valsar  
24. Strömbrytare Hög/Låg

Vibreringen på valsarna kan ställas i tre lägen, omställningen sker med strömbrytare (24). Med vredet i vänster läge erhålls låg amplitud/hög frekvens, i högerläge hög amplitud/låg frekvens.



Amplitudomställning får inte göras när vibrationerna är igång. Stäng först av vibrationerna och vänta tills de har upphört, innan amplitudomställning sker.

Med strömbrytaren (22) kan man välja, antingen vibration på bågge valsar, eller enbart på främre vals eller bakre vals. I mittläget erhålls vibration på bågge valsar, i vänsterläge på bakre vals och i högerläge främre vals.

## BROMSNING

### Reservbromsning

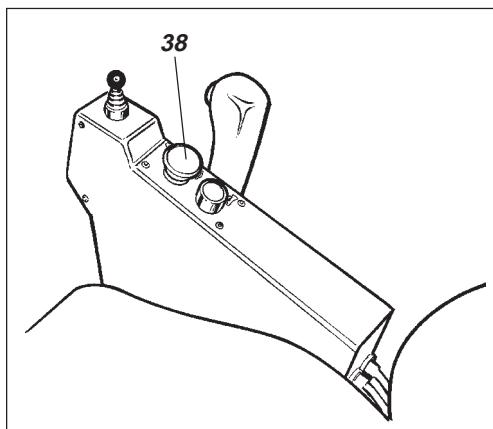


Fig. 24 **Reglagepanel**  
38. Reserv/parkeringsbromsknapp

Normalt sker bromsning med fram/backreglaget. Den hydrostatiska transmissionen bromsar välten när reglaget förs mot neutralläget.

Dessutom finns en lamellbroms i varje valsmotor som fungerar som reservbroms vid körläge, samt som parkeringsbroms vid stillastående.



**Vid bromsning, tryck ner reserv/parke-  
ringsbromsknappen (38), håll fast i ratten  
samt var beredd på ett hastigt stopp.**

Efter bromsning, återför fram/backreglaget till neutral-  
läge, samt drag upp reserv/parkeringsbromsknappen.

### Normal bromsning

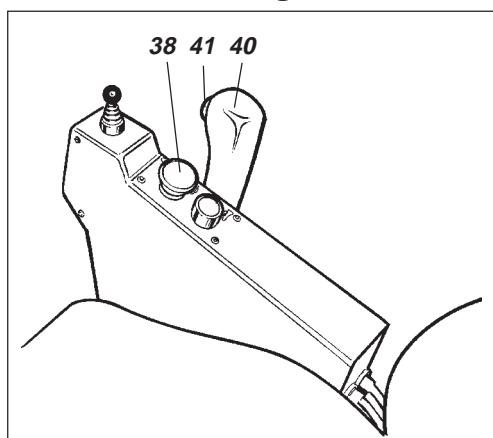


Fig. 25 **Reglagepanel**  
38. Reserv/parkeringsbromsknapp  
40. Fram/Backreglage  
41. Strömbrytare vibration Till/Från

Slå ifrån vibrationerna genom att trycka in strömbryta-  
ren (41).

Stanna välten genom att ställa fram/backreglaget (40) i  
neutralläge.

Tryck alltid ner reserv/parkeringsbromsknapp (38),  
även vid kortare stopp på lutande underlag.

Vrid tillbaka varvtalsreglaget till tomgångsläget, låt  
motorn gå på tomgång några minuter för nedkylning.



**Vid uppstart och körning med kall maskin,  
kall hydraulolja, är bromssträckorna längre  
än när oljan har uppnått normal drifttempe-  
ratur.**

### Avstängning

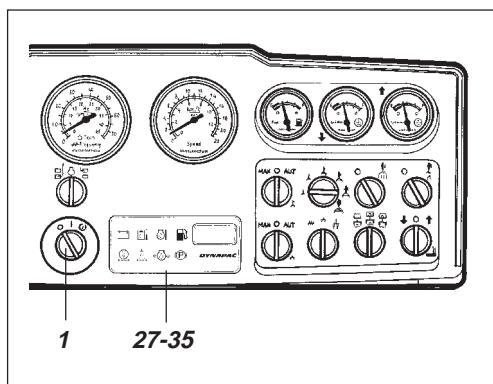


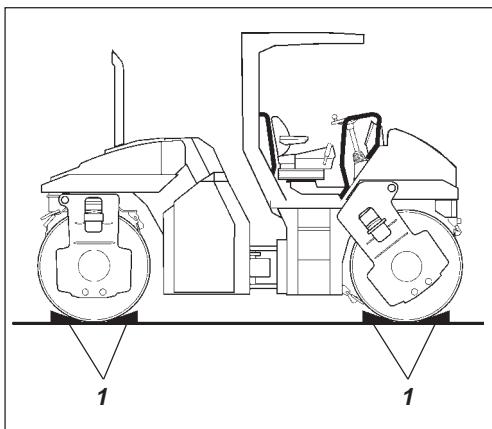
Fig. 26 **Instrumentpanel**  
1. Startströmbrytare  
27-35. Panel för varningslampor

Titta på instrument och varningslampor ifall några  
felindikationer visas, stäng av belysning och andra  
elfunktioner.

Vrid startströmbrytaren (1) till läge **O**. Fäll över  
instrumentskyddet, (på vältar utan hytt) samt lås detta.

## PARKERING

### Blockering av vals



*Fig. 27 Uppställning*

1. Bromsblock



Lämna aldrig välten med dieselmotorn igång, utan att trycka ned reserv/parkering-bromsknappen.

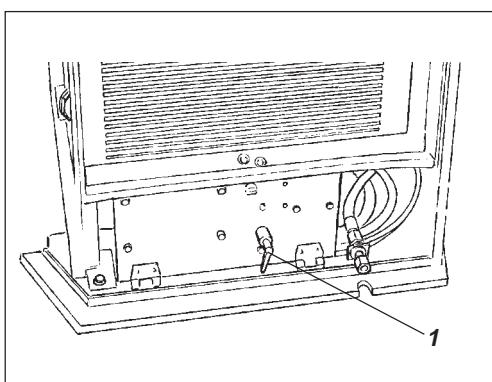


Se till att välten parkeras på trafiksäker plats. Blockera valsarna mot underlaget om välten parkeras på lutande underlag.



Tänk på frysrisken vintertid. Töm vattentankar pumpar och ledningar

### Batterifrånskiljare



*Fig. 28 Motorutrymme*

1. Batterifrånskiljare

Vid arbetspassets slut skall batterifrånskiljaren (1) slås ifrån och nyckeln tas ur.

Detta förhindrar urladdning av batteriet, samt försvarar för obehöriga att starta och köra maskinen. Lås även dörrarna till motorrummet.

## LYFTNING

### Låsning av styrled

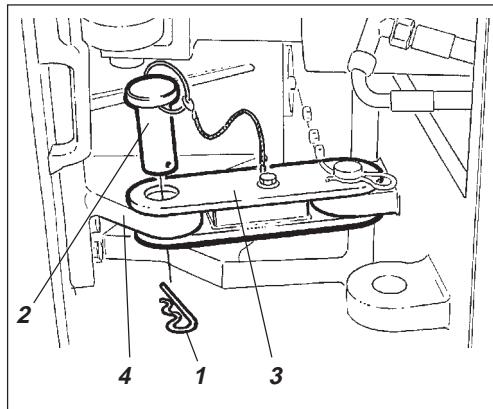


Fig. 29 Styrled i låst läge

1. Låssprint
2. Låsdubb
3. Låsarm
4. Låsöra



**Innan välden lyfts måste styrleden låsas mot plötslig vridning.**

Vrid på ratten så att maskinen står i läge för köring rakt fram. Tryck ned reserv/parkeringsbromsknappen.

Drag ur den understa wireförsedda låssprinten (1), drag upp den wireförsedda låsdubben (2).

Fäll ut låsarmen (3) samt placera den över låsörat (4) i bakre maskinramen.

Montera låsdubben i hålen genom låsarm och låsöra, säkra dubbens läge med låssprinten (1).

### Lyftning av vält

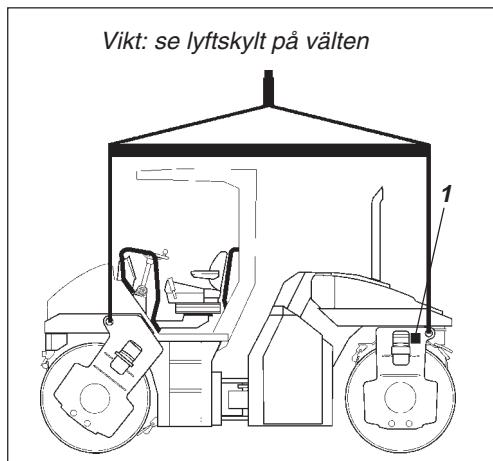


Fig. 30 Vält förberedd för lyft  
1. Lyftskylt



**Maskinens maximala vikt avläses på lyftskylten (1). Se också tekniska specifikationer i skötselinstruktionen.**



Lyftdon såsom kättingar, stållinor stroppar, och lyftkrokar måste vara dimensionerade så att gällande bestämmelser efterlevs.



**Gå inte under hängande last! Se till att lyftdonets krokar sitter säkert i sina lägen.**

### Upplåsning av styrled

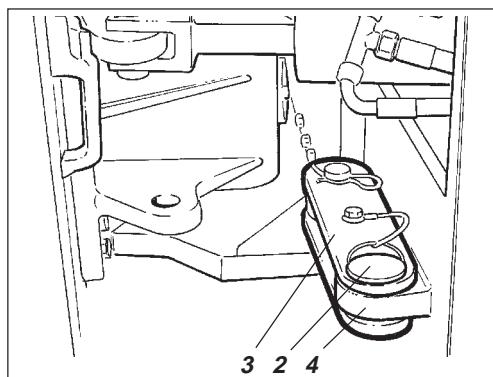


Fig. 31 Styrled i öppet läge

2. Låsdubb
3. Låsarm
4. Låsöra



Glöm inte att återställa styrledslåset till öppet läge före köring.

Fäll tillbaka låsarmen (3) samt säkra den i låsörat (4) med låsdubben (2). Låsörat är placerat på främre maskinramen.

## BOGSERING

### Alternativ 1 Kortare bogsering med fungerande dieselmotor

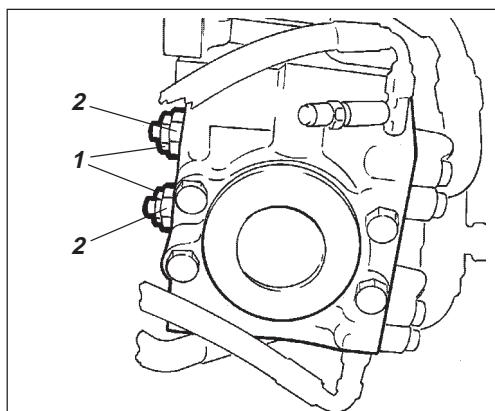


Fig. 32 Framdrivningspump

1. Bogserventil
2. Flerfunktionsventil

Välten kan förflyttas upp till 300 meter enligt nedan-stående två alternativ.



**Tryck ner reserv/parkeringsbromsknappen, samt stoppa tillfälligt dieselmotorn. Blockera valsarna med bromsblock som säkerhet mot rullning.**

Öppna höger motorrumms dörr så att framdrivnings-pumpen blir åtkomlig.

Lossa bågge bogserventilerna (1) (mittersta sexkant-muttern) tre varv åt vänster, håll emot på flerfunktions-ventilen (2) (nedersta sexkantmuttern). Ventilerna sitter på framdrivningspumpens vänstra sida.

Starta dieselmotorn och låt den gå på tomgång.

Välten kan nu bogseras och även styras, om styr-systemet är i fungerande skick.

### Alternativ 2 Kortare bogsering då dieselmotorn inte fungerar

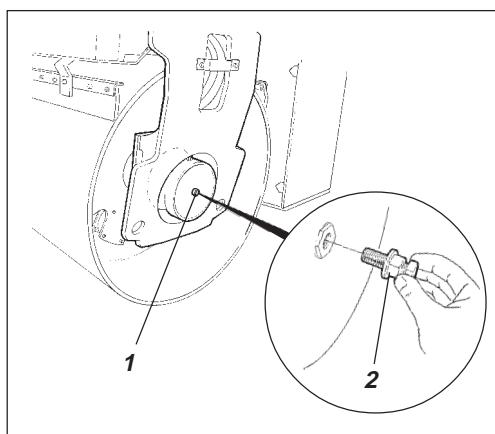


Fig. 33 Valsdrivningsmotor

1. Centrumplugg
2. M16x100 samt bricka och mutter

**Blockera valsarna med bromsblock som säkerhet mot rullning, välten kan börja rulla när bromsarna lossas mekaniskt.**

Lossa först bågge bogserventilerna enligt alternativ 1 ovan.

Ta bort centrumpluggen (1) för att komma åt broms-friläggningen.

De två bromsfriläggningsskruvarna (M16x100) finns fastsatta på hydrauloljetanken. (I motorrummet på maskinens högra sida).

Skruta in M16-skruven och dra in muttern samt håll emot skruven.

## BOGSERING/BÄRGNING

### Bogsering av kombivältar

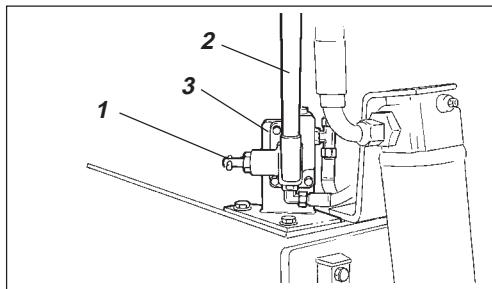


Fig. 34 **Bromsfriläggningspump**

1. Ventil
2. Pumparm
3. Pump



**Blockera valsarna med bromsblock som säkerhet mot rullning, välden kan börja rulla när bromsarna lossas hydrauliskt.**

Lossa först bågge bogserventilerna enligt alternativ 1 ovan.

Frilläggningsspumpen för bromsarna sitter placerad bakom höger motorrums dörr.

Tillse att ventilen (1) är intryckt, pumpa med armen (2) tills bromsarna är frilagda.

Vid återställning hålls ventilen (1) i utdraget läge några sekunder.

### Bogsering av vält

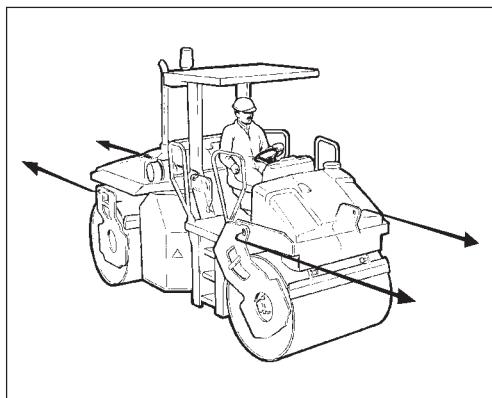


Fig. 35 **Bogsering**



**Vid bogsering/bärgning måste välden motbromsas, använd alltid bogserstång, välden har nu ingen egen bromsförståga.**



Välten måste bogseras långsamt (max. 3 km/h) samt endast en kortare sträcka (max 300 m).



Vid bogsering/bärgning av en maskin så måste bogserdonet anslutas i de bågge lyfthålen. Dragkrafterna ska verka i maskinen längsled enligt figur. Max total dragkraft 190 kN.



Återställ vidtagna bogseråtgärder enligt alternativ 1 eller 2 på föregående sida.

### Dragögla

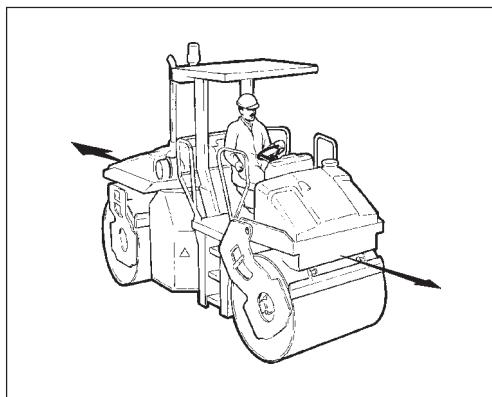


Fig. 36 **Dragögla**

Välten kan vara utrustad med dragögla. Dragögeln är endast till för att dra föremål som väger max. 4000 kg. Dragögeln är inte avsedd för bogsering/bärgning.

## TRANSPORT

### Vält förberedd för transport

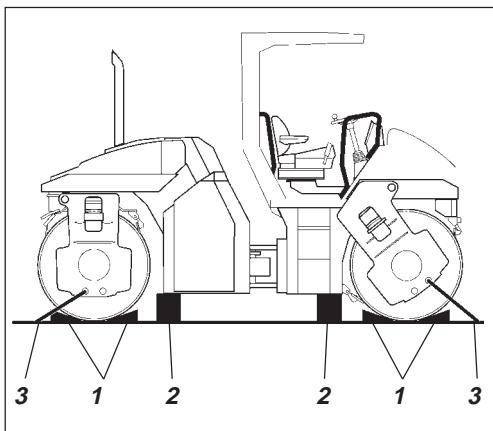


Fig. 37 Transport av vält

1. Bromsblock
2. Pallning
3. Spännband



**Lås styrleden före lyft och transport, följ instruktionerna under respektive rubrik.**

Blockera valsarna med bromsblock (1) som förankras i transportfordonet.

Palla under valsramen (2) för att undvika överbelastning av vältens gummielement vid fastspänningen.

Spänn fast välsen med spännband (3) i alla fyra hörnen, dekaler visar fästpunkterna.



**Glöm inte att återställa styrledslåset till öppet läge innan välsen startas igen.**

### Fällbart avgasrör (Tillbehör)

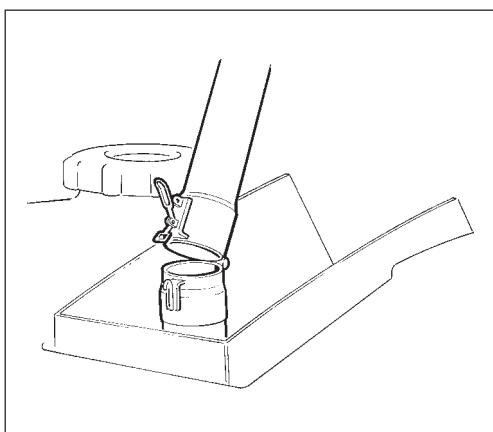


Fig. 38 Fällbart avgasrör

Välten kan vara utrustad med fällbart avgasrör.



**Vid arbete med det fällbara avgasröret, förvissa dig om att röret ej är varmt. Lakttag försiktighet, använd handskar.**



**Vid upp- och nedfällning av avgasrör följer risk för klämskador.**

## KÖRINSTRUKTION – SAMMANFATTNING



**1. Följ SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA i Säkerhetshandboken.**

2. Försäkra er om att alla instruktioner i handbok för skötsel har följts.
3. Ställ batterifrånskiljaren i läge till.
4. Ställ fram/back-reglaget i läge neutral.
5. Ställ vibrationsströmställaren för Manuell/Automat i läge 0.
6. Ställ varvtalsreglaget i läge för tomgång.
7. Starta motorn och varmkör den.
8. Ställ varvtalsreglaget i arbetsläge.
9. Ställ reserv/parkeringsbromsknappen i uppdraget läge.



**10. Kör välsen. Hantera fram/back-reglaget försiktigt.**



**11. Kontrollera bromsarna.  
Var observant på att bromssträckan blir längre om välsen är kall.**

12. Vibrera endast då välsen är i rörelse.
13. Kontrollera att valsarna bevattnas ordentligt när så erfordras.



**14. VID FARA:** - Tryck ner reserv/parkeringsbromsknappen.  
- Håll fast i ratten.  
- Förbered er på ett hastigt stopp.

15. Vid parkering: Tryck ner reserv/parkeringsbromsknappet.  
Stanna motorn och blockera valsarna.

16. Vid lyftning: - Se handboken för körföring.

17. Vid bogsering: - Se handboken för körföring.

18. Vid transport: - Se handboken för körföring.

19. Vid bärgrävning: - Se handboken för körföring.

